

TARTALOM

<i>Előszó</i>	9
PLENÁRIS ELŐADÁSOK	
SZILÁGYI N. SÁNDOR: Nyelvészek felelőssége.....	15
FÓRIS ÁGOTA: A terminológia szerepe a többnyelvű Európában.....	25
I. ANYANYELV-PEDAGÓGIA TÖBBSÉGI ÉS KISEBBSÉGI HELYZETBEN	
KÁDÁR EDIT: Tananyagfejlesztés új utakon.....	35
GAÁL ZSUZSANNA: Narrativitás és szövegértés.....	47
KISS RENÁTA: Az olvasás korai szakaszának online diagnosztikus mérési lehetőségei.....	53
KISS RENÁTA – TÓTH ESZTER: Vizsgálat két nyelvészeti diszciplína határán. Pszicho-lingvisztikai és szövegnyelvészeti megközelítés a diákok képességeinek értékelése során.....	59
BIRÓ ANDREA: Nyelvek közötti hatás a spanyol, katalán és magyar nyelvek szimultán elsajátítása során	66
BARTHA KRISZTINA: Kétnyelvű gyermekek beszédértési folyamatai az iskolai tannyelv függvényében	76
II. IDEGENNYELV-TANÍTÁS ÉS MAGYAR MINT IDEGEN NYELV	
T. NAGY LÁSZLÓ: A közösségi médiák és a digitális videó a nyelvtanulásban	84
MEGGYESNÉ HOSSZÚ TÍMEA – LESZNYÁK Márta: A tanulásban akadályozott gyermekek idegen nyelvtanulásának aktuális kérdései Magyarországon	92
NAGY JUDIT: Az angol nem anyanyelvi változatainak érthetősége: normák, attitűdök és a hallás utáni szövegértés viszonya.....	103
SÁROSDY JUDIT: Kultúra közvetítése közmondásokon keresztül.....	112
MAGYARI SÁRA: Kultúratanítás a magyar mint idegen nyelv oktatásában.....	117
FAZAKAS EMESE: A magyar kultúra közvetítésének módjai a magyar mint idegen nyelv tanítása során.....	123
PELCZ KATALIN – SZITA SZILVIA: Mit hallok? A MagyarOK 1. tananyag hallásértés-fejlesztési koncepciójának bemutatása	132

III. FORDÍTÁSTUDOMÁNY ÉS FORDÍTÓ-TOLMÁCSKÉPZÉS

AJTAY-HORVÁTH MAGDA: Két város regénye – két fordításban.....	148
NAGY SÁNDOR ISTVÁN: A fordítás a „szövegek szövetsége”	155
PAPP ANDREA: A jó munkához (fordításhoz) idő kell?	162
ROBIN EDINA: Nyelvi babona a fordításban.....	167
KLAUDY KINGA: A fordítástudomány interdiszciplináris kapcsolatairól: terminológia	175
LESZNYÁK MÁRTA – BAKTI MÁRIA: Fordítók és tolmácsok interkulturális kompetenciája. Az interkulturális kompetencia szerepe a fordító- és tolmácsképzésben.....	182
IMRE ATTILA: A fordító újabb kihívásai	188
SÁROSI-MÁRDIROSZ KRISZTINA: Az erdélyi fordítóképzés néhány aspektusa.....	195

IV. SZOCIOLINGVISZTIKA ÉS NYELVPOLITIKA

SZOTÁK SZILVIA: Nyelvi tájképek az Őrvidéken	206
UHRIN ERZSÉBET: A magyarországi szlovákok kommunikációjának néhány összefüggéséről	224
ERDÉLY JUDIT: Nyelvválasztás és kapcsolattartási nyelvi szokások a kétnyelvűségben.....	231
FAZAKAS NOÉMI: A területi és társadalmi nyelvváltozatok a romániai magyar audiovizuális műsorok nyelvhasználatának követéses vizsgálatában.....	241
BENŐ ATTILA: Többirányú lexikai átvételek a mai magyar nyelvváltozatokban.....	248
TÓDOR ERIKA-MÁRIA: Kié az iskola? Nyelvi tájkép és nyelvhasználati szokások a székelyföldi magyar tannyelvű iskolákban.....	256
SZILVÁSI ZSUZSANNA: A norvégiai számik nyelvi jogai és nyelvhasználati gyakorlata	266
ORTUTAY KATALIN: A francia forradalom nyelvi ideológiája és a kisebbségi nyelvek.....	274
SZILÁGYI-KÓSA ANIKÓ: A magyarországi (német) nemzetiségi oktatás aktuális kérdései: egy Veszprém megyei felmérés tanulságai	282

V. LEXIKOGRÁFIA, TERMINOLÓGIA, KONTEXTUS ÉS NYELVHASZNÁLAT

BÉRCES EDIT: Határon túli magyar sportszótár-szükségletek.....	298
SULYOK HEDVIG: <i>Gálna, pólé, ternyő</i> növénynevek egy 16. század végén keletkezett szótárban	308
STRUCZ ZOLTÁN: Brassai Sámuel szerepe gazdasági szaknyelvtörténetünkben.....	315
BOTH CSABA ATTILA: A román és magyar nyelvészeti terminológia néhány aspektusának vizsgálata. Egy nyelvtankönyv születésének tanulságai.....	326
HARDINÉ MAGYAR TAMARA: Egyházfői üdvözlések több szinten folyó elemzése. Ferenc pápa olasz nyelvű beszédeinek bemutatása.....	333
WIRT PATRÍCIA: A köznyelvben váltakozó e-ző és ö-ző morféimák: egy kérdőíves vizsgálat eredményei.....	341
FÖLDVÁRI ISTVÁN: A hálózatok tudománya mint analógiás lehetőség a szinonimitás és általában a nyelv(használat) logikájának magyarázatára	348
ARATÓ MÁTYÁS: Beás nyelvjáráskutatás a Kárpát-medencében.....	355

VI. STILISZTIKA, SZÖVEGTAN, MENTALITÁS, GENDERNYELVÉSZET ÉS KORPUSZNYELVÉSZET

BODA ISTVÁN KÁROLY – PORKOLÁB JUDIT: A hipertextuális szövegértelmezés lehetőségei. Füst Milán: „Ha csontjaimat meg kellett adni” (Arany)	365
TÓTH ESZTER: Nyelvészet az igazságszolgáltatásban. Névtelen fenyegető levelek nyelvi profiljának összehasonlítása	375
MÓZES DOROTTYA: „A nyelvem határai a világom határai”: a női ellenállás nyelvi aktusai Dangarembga Tsitsi <i>Nervous conditions</i> c. regénye alapján	383
KEGYES ERIKA: A gender-szerepek nyelvi megformálásának és tudatosításának eszközei a népszerű tanácsadó irodalomban	390
KLIPPEL RITA: Magyarok magyarokról – A <i>tápos</i> szó jelentése	403
HOMA ILDIKÓ: A lelki egészség értelmezése a HIT kognitív metaforáinak és biblikus hasonlatainak kontextusában.....	408
TAMÁS CSILLA: A deverbális igeképzők használati köre a 16-18. században az <i>Erdélyi magyar szó történeti tár</i> adatai alapján.....	415
LIGETI-NAGY NOÉMI: Szövegekpuszok pontosabb annotációja gépi elemzéshez	421